



UNIVERSITÉ DE MONCTON
EDMUNDSTON MONCTON SHIPPAGAN

Institut d'études acadiennes

Maison Massey
Moncton, N.-B., E1A 3E9
Canada

Tél. : (506) 858-4713
Télec. : (506) 858-4717
isabelle.mckee-allain@umoncton.ca

**Rapport annuel de l'Institut d'études acadiennes
2011-2012**

présenté au Sénat académique

**par Isabelle McKee-Allain
Directrice par intérim**

Le 25 juin 2012

1. BILAN

L'année 2011-2012 a été marquée par plusieurs changements importants à l'Institut d'études acadiennes. En ce qui a trait à la direction, une nouvelle responsable par intérim est entrée en fonction à l'été 2011 pour une courte période, suivi d'une direction par intérim assumée par Isabelle McKee-Allain en septembre 2011. Le mandat consistait à assurer un suivi soutenu des divers projets de l'IEA afin de concrétiser leur réalisation. L'année 2011-2012 a également été marquée par l'enclenchement d'un processus d'évaluation des Études acadiennes à l'Université de Moncton, incluant notre propre instance. Les recommandations proposées au printemps dans le rapport de l'évaluateur, le sociologue Joseph Yvon Thériault de l'UQAM, feront l'objet d'un suivi pendant la prochaine année académique par un comité ad hoc présidé par le vice-recteur à l'enseignement et à la recherche.

A. OBJECTIFS FIXÉS EN 2010-2011 ET RÉSULTATS OBTENUS

- Publication du livre de Sylvie Ladouceur et Marc Robichaud, avec la collaboration de Maurice Basque, *Vivre sa santé en français au Nouveau-Brunswick : le parcours engagé des communautés acadiennes et francophones dans le domaine de la santé*, Institut d'études acadiennes, coll. « Marguerite-Michaud ». Le lancement a eu lieu en novembre 2011. Le livre a déjà connu une deuxième impression (total 10 000 exemplaires).
- Production d'un livre sur l'histoire de l'Université de Moncton : la parution du livre est prévue en 2013 pour coïncider avec le 50^e anniversaire de l'Université.
- Production d'un livre dans le cadre du projet « L'Acadie va-t-elle perdre le Nord? » en partenariat avec l'ICRPAP : la remise du manuscrit est prévue à l'automne 2012.
- Traduction vers le français du livre de Naomi Griffiths, *From Migrant to Acadian* : bien que la révision ait été entamée par l'IEA, l'organisme responsable du projet a retiré le dossier.
- Production d'une biographie du père Clément Cormier, c.s.c., recteur-fondateur de l'UdeM : ce livre paraîtra au cours de l'année 2014 pour clôturer l'année du 50^e anniversaire de la fondation de l'Université de Moncton et marquer l'année du 150^e anniversaire du Collège Saint-Joseph..
- Livre scolaire pour le ministère de l'Éducation du Nouveau-Brunswick : cet ouvrage pédagogique de langue française relatant l'histoire du N.-B. est destiné aux élèves de la 3^e et de la 4^e année scolaire. L'entente a été mise à jour à l'hiver 2011 et la production se continue, dans un contexte de rencontres et d'échanges avec le MENB. La publication est prévue en 2013.
- Publication de l'histoire du campus universitaire de Shippagan : le travail de recherche et de réécriture s'est poursuivi à l'IEA mais le projet a été retiré à l'automne 2011, pour des raisons indépendantes de l'IEA.
- Publication des deux premiers ouvrages de la « Bibliothèque acadienne » du Groupe de recherche en édition critique de l'Université de Moncton : le travail d'évaluation et de révision de contenu et linguistique s'est poursuivi pour les livres *Poèmes acadiens* de Napoléon Landry et *Les conventions nationales acadiennes Tome 1*. La publication est prévue pour l'automne 2012/hiver 2013.

B. MANDAT DE L'INSTITUT D'ÉTUDES ACADIENNES

L'Institut d'études acadiennes a comme mandat de développer et promouvoir les études acadiennes à l'UdeM, viser la création d'un programme dans ce domaine, en plus de voir à la diffusion et la promotion des recherches en études acadiennes auprès des communautés scientifiques régionale, nationale et internationale et auprès de la population en général. Il doit définir des créneaux de recherche et de développement en études acadiennes, promouvoir la mise en œuvre de programmes de recherche qui en découlent et appuyer les unités académiques engagées dans ce secteur de formation. Le processus d'évaluation des Études acadiennes entamé cette année par la production d'un rapport et qui se poursuivra en 2012-2013 devrait permettre de préciser le mandat de l'IEA et celui des autres instances internes vouées aux études acadiennes afin d'assurer un meilleur arrimage entre elles, de faire la mise à jour des mandats et de concentrer les forces pour assurer la consolidation de cet important axe de développement de notre université.

C. RESSOURCES HUMAINES ET INFRASTRUCTURES DE RDC

Directrice par intérim (mi-temps) :	Isabelle McKee-Allain
Coordonnateur scientifique :	Maurice Basque
Coordonnateur de recherche en études acadiennes :	Marc Robichaud
Coordonnatrice des collections :	Amélie Giroux
Chargée de recherche, de rédaction et d'édition :	Sylvie Ladouceur
Coordonnateur de l'édition :	André Duguay
Secrétaire administrative (mi-temps) :	Kimberly Gaudet

D. ACTIVITÉS DE RDC

i. Programmes et projets principaux

- Publication du livre de Sylvie Ladouceur et Marc Robichaud, avec la collaboration de Maurice Basque, *Vivre sa santé en français au Nouveau-Brunswick : le parcours engagé des communautés acadiennes et francophones dans le domaine de la santé*, Institut d'études acadiennes, coll. « Marguerite-Michaud ». Le lancement a eu lieu en novembre. Le livre a déjà connu une deuxième impression (total 10 000 exemplaires).
- Publication des deux premiers ouvrages dans le cadre du projet de la « Bibliothèque acadienne » du Groupe de recherche en édition critique de l'Université de Moncton sous la direction de Denis Bourque : la publication des livres *Poèmes acadiens* de Napoléon Landry et *Les conventions nationales acadiennes Tome 1* est prévue pour l'automne 2012/hiver 2013. La publication d'un troisième ouvrage du groupe de recherche, l'édition critique de *Sans jamais parler du vent de France Daigle* est prévue pour l'automne 2012.
- Production d'un livre sur l'histoire de l'Université de Moncton : la parution du livre est prévue en 2013 pour coïncider avec le 50^e anniversaire de l'Université.
- Production d'un livre scolaire pour le ministère de l'Éducation du Nouveau-Brunswick: la parution du livre est prévue en 2013.
- Production d'un livre dans le cadre du projet « L'Acadie va-t-elle perdre le Nord? » en partenariat avec l'ICRPAP: la remise du manuscrit est prévue à l'automne 2012.
- Production d'une biographie du père Clément Cormier, c.s.c., recteur-fondateur de l'UdeM : la publication est prévue au cours de l'année 2014, à l'occasion de la clôture du 50^e anniversaire de fondation de l'Université de Moncton et pour marquer l'année du 150^e anniversaire du Collège Saint-Joseph.
- Publication d'un ouvrage collectif: Nicolas Landry, Jacques Péret, Thierry Sauzeau (dir.), *Développement comparé des littoraux du golfe du Saint-Laurent et du Centre-Ouest français, d'hier à aujourd'hui*. L'IEA assume la coordination éditoriale en plus de la révision linguistique et de contenu. La publication, réalisée en collaboration avec plusieurs collègues de l'Université de Poitiers, est prévue à l'automne 2012.
- Deux autres projets sont en cours (production d'un livre et publication d'un manuscrit), sous réserve de confirmation d'obtention des fonds budgétaires.

ii. Diffusion de la recherche

L'IEA participe activement à la diffusion de la recherche par ses publications et la création de quatre collections (Collection Clément-Cormier, Collection Pascal-Poirier, Collection Marguerite-Michaud, Collection Bibliothèque acadienne).

Publications (autres que celles dans « D-i »):

- Basque, Maurice, « Atlantic Realities, Acadian Identities, Arcadian Dreams » dans *Shaping an Agenda for Atlantic Canada*, sous la direction de John G. Reid et Donald J. Savoie, Halifax et Winnipeg, Fernwood Publishing, 2011, p. 62-77.
- Basque, Maurice, « Driven to Distraction », *100 Days That Changed Canada*, sous la direction de Mark Reid, Toronto, Harper Collins, 2011, p. 144-145.
- Basque, Maurice, Chroniques hebdomadaires, *L'Étoile*, édition provinciale.

- Duguay, André, « The Acadians – A Founding People of Canada », dans Susan W. Hardwick, Fred Shelley et Donald G. Holtgrieve (dir.), *The Geography of North America : Environment, Culture, Economy*, Pearson, 2012 (2008), p.96.
- Duguay, André, « The Mi'kmaq of New Brunswick : A Rural Aboriginal People Resisting a National Urbanization Process », *Canadian Diversity/Diversité canadienne*, vol. 9, no 1, (printemps 2011), p. 22-26.
- Giroux, Amélie, « L'édition critique d'un texte fondateur. *La Sagouine* d'Antonine Maillet », *Port Acadie*, no 20-21, printemps 2011-automne 2012, p. 149-166.
- Giroux, Amélie, Traduction vers le français d'un extrait du poème de Bliss Carmen « A Captain of the Press Gang » (1894), Affiche officielle de la semaine du Patrimoine du Nouveau-Brunswick 2012, 13 au 20 février.
- Ladouceur, Sylvie : voir *Vivre sa santé en français(...)*, point « i ».
- Robichaud, Marc, « L'histoire de l'Acadie telle que racontée par les jeunes francophones du Nouveau-Brunswick : construction et déconstruction d'un récit historique », *Acadiensis*, vol. XL, no 2, (été/automne 2011), p. 33-69.
- Robichaud, Marc : voir *Vivre sa santé en français (...)*, point « i ».

Communications/conférences publiques :

- Basque, Maurice. *Les expériences historiques des acadiennes du Nouveau-Brunswick* », Congrès annuel de l'Institut féminin francophone du Nouveau-Brunswick, Moncton, 4 mai 2012.
- Basque, Maurice. *L'histoire des Noirs en Acadie, du 17^e siècle à l'époque contemporaine*, Alliance Française, Halifax, 23 février 2012.
- Basque, Maurice. « 'the fidelity of these people may be relied upon in any war' : Acadian experiences during the War of 1812 », Gregg Center for the Study of War and Society, UNB et Galerie d'art Beaverbrook, Fredericton, 14 février 2012.
- Basque, Maurice. *La place des francophones dans l'histoire du Canada* », Regard sur le patrimoine historique et géographique canadien dans l'enseignement en milieu francophone, Conférence annuelle sur l'enseignement et la transmission de l'histoire canadienne de l'Association d'études canadiennes et ses partenaires, Ottawa, 30 septembre 2011.
- Giroux, Amélie. Présentation à la cérémonie de remise du manuscrit de *La Sagouine* à l'Université de Moncton par Antonine Maillet, cérémonie d'investiture de l'Ordre des Régents et des Régentes et de l'Ordre du Chancelier, 25 novembre 2011.

Partenariats :

- Institut d'études acadiennes et québécoises de l'Université de Poitiers, France, projet de coédition avec André Magord.
- Consortium national de la formation en santé (CNFS) volets UdeM et Collège communautaire du Nouveau-Brunswick à Campbellton, Centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick (CFMNB), Mouvement acadien des communautés en santé du Nouveau-Brunswick (MACS-NB), Société santé et mieux-être en français du Nouveau-Brunswick (SSMEFNB) pour le projet du livre sur les services de santé en français au Nouveau-Brunswick.
- Ministère de l'Éducation, gouvernement du Nouveau-Brunswick, projet pédagogique sur l'histoire du NB pour les 3^e et 4^e années en histoire.
- Institut de recherche sur les minorités linguistiques (ICRML), partage de locaux pour la revue *Minorités linguistiques et société/Linguistic Minorities and Society*.

Prix et bourses :

- En raison de la situation financière précaire de l'IEA, il n'y a pas eu de bourse décernée au nom de l'Institut cette année. Mais l'IEA a remis des prix (livres) dans le cadre du 23^e Concours des jeunes chercheuses et chercheurs de la FESR, mars 2012.

E. AUTRES ACTIVITÉS

i. Développement international

L'IEA a maintenu un réseau de distribution d'ouvrages en études acadiennes au niveau international afin d'encourager la recherche et l'enseignement dans ce domaine dans diverses universités. Des liens privilégiés ont été maintenus avec l'Université de Poitiers.

ii. Services à la collectivité, etc.

L'équipe de l'IEA a contribué aux services à la collectivité en répondant aux nombreuses requêtes qu'elle a reçues ou encore en faisant des présentations publiques ou en animant des ateliers de formation en études acadiennes. Des conférences publiques et des entrevues aux journaux, à la radio et à la télévision ont été accordées par l'IEA pendant l'année 2011-2012.

- Maurice Basque a de plus dirigé une thèse de maîtrise en histoire et participe comme membre au Comité des Fêtes du 50^e de l'Université de Moncton et membre du Comité des activités scientifiques de cet anniversaire. Il siège aussi au Comité des conférences scientifiques du Congrès mondial acadien 2014.
- Marc Robichaud siège au sein du comité organisateur du 150^e anniversaire du Collège St-Joseph et a agi à titre de juge lors de la Fête régionale du patrimoine 2012, District scolaire 1. Il vient d'être nommé membre du Comité de rédaction de la revue *Acadiensis*.
- L'IEA accueille dans ses locaux Réal Allard, directeur de la nouvelle revue bilingue intitulée *Minorités linguistiques et société / Linguistic Minorities and Society*.
- Les salles au sous-sol de l'IEA, qui sont utilisées pour le rangement de leurs nombreuses publications, servent également de rangement aux livres de la Chaire de recherche en études acadiennes (CREA), de l'Institut canadien de recherche en politiques et administration publique (ICRPAP) et des archives de l'ICRML.

iii. Formation de jeunes chercheurs

- Amélie Giroux, coordonnatrice des collections à l'IEA, poursuit ses études au niveau du doctorat (Études françaises).
- André Duguay, coordonnateur de l'édition à l'IEA, complète actuellement sa thèse de maîtrise en histoire.
- Adeline Vasquez-Parra, doctorante en histoire à l'Université Libre de Bruxelles, détentrice d'une bourse d'études du Conseil international d'études canadiennes grâce en partie à l'appui de l'IEA, effectue de la recherche au CEAAC et est encadrée par Maurice Basque.

F. FINANCEMENT

Le financement des postes de direction (demi temps) et de coordination scientifique de l'IEA est assuré par l'Université de Moncton, mais non ceux des autres postes de l'IEA qui dépendent tous des subventions externes. Exceptionnellement, pour 2012-2013, l'Université assume aussi l'un des postes de chercheur.

2009 à 2013 : Subvention du LOE : 70 000\$ par année.

2. PERSPECTIVES D'AVENIR

L'IEA veut contribuer de façon importante à faire des études acadiennes un espace multidisciplinaire, scientifique et dynamique, non seulement à l'Université de Moncton, mais aussi dans d'autres milieux universitaires.

3. OBJECTIFS POUR L'ANNÉE 2012-2013

En 2012-2013, l'IEA entend réaliser les projets présentés dans la section Activités de RDC et participer activement aux démarches du Comité ad hoc sur les Études acadiennes afin d'assurer un avenir à cet important axe de développement de notre université.